

# Clodia, ¿*Sapphica musa?*, ¿*doctior puella?*: nota a Catulo 35,16-17<sup>1</sup>

JESÚS LUQUE MORENO  
Universidad de Granada

**Resumen:** Observaciones sobre Catulo 35, 16-17 *Sapphica puella* || *Musa doctior*

**Palabras clave:** Catulo; poema 35; *Sapphica musa*; *puella doctior*

Clodia, ¿*Sapphica musa?*, ¿*doctior puella?*:  
notes to Catullus 35,16-17

**Abstract:** Commetary on Catull. 35, 16-17 *Sapphica puella* || *Musa doctior*

**Keywords:** Catullus 35; *Sapphica musa*; *puella doctior*

0. El 35, un poema<sup>2</sup> sobre poesía<sup>3</sup> y amigos<sup>4</sup> y amantes<sup>5</sup>, sin duda notable en el libro catuliano<sup>6</sup>, ha sido con frecuencia objeto de la atención de los estudiosos<sup>7</sup>, interesados en desentrañar su sentido último y sus pormenores.

<sup>1</sup> Doy las gracias a mis amigos Francisco Fuentes, Carmen Hoces y Manuel Molina, profesores de la universidad de Granada, que leyeron y corrigieron el original. Las doy asimismo a los revisores designados por la *RELat*, que lo enriquecieron con sus acertadas observaciones.

<sup>2</sup> Como tantos otros en el *Liber* de Catulo: cf., por ejemplo, Wiseman 1969; 1985; Forsyth 1984; Pérez-Ramírez 2005: 43; Bellandi 2007: 69.

<sup>3</sup> Cf., por ejemplo, Syndikus (1984: 199-205); Kutzko (2006: 405): “a poetic epistle”. Nótese, sin ir más lejos, el *Poetae* que lo encabeza (poeta es ante todo *Caecilius*, uno de los pilares de la pieza: vv. 2 y 16), o las referencias (13, 16) al poema recién leído: *legis inchoatam Dindymi dominam ... magna incohata Mater* (un poema de Cecilio, sobre la misma temática que otro de Catulo, el 63) o la insistencia en las cualidades poéticas (16-17) de la *puella*, el otro pilar de la pieza, que se había prendado de él y de sus versos o la posible referencia al tipo de poesía (*tenero*, es decir, de tema amoroso) de dicho Cecilio.

<sup>4</sup> *Meo sodali* (1), *amici sui tuique* (6).

<sup>5</sup> *Puella ... manus collo ambas iniciens* (8); *deperit impotente amore* (12).

<sup>6</sup> Se ha visto (Forsyth 1984) en él el inicio de una sección (35-42) sobre poesía y mujeres.

<sup>7</sup> Cf. por ejemplo, además de los comentaristas y traductores (Bährens 1885; Ellis 1889; Kroll 1921; Fordyce 1961; Quinn 1970; Thomson 1997; Pérez-Ramírez 2005; Fernández Corte 2006), Pascal 1921; Copley 1953; Fisher 1971; Akbar Khan 1974; Onetti-Maurach 1974; Heine 1975; Della Corte 1976: 135-150; Basto 1982; Forsyth 1984; Syndicus 1984; Fredricksmeier 1985; Solodow 1989; Foster 1994; Biondi 1998; Hunink 2000; Kutzko 2006; Hansen 2007.

En él, en torno a un poema de un tal Cecilio<sup>8</sup> sobre Cibele, se establece, diría yo, una especie de triángulo, una suerte de “ménage à trois”, entre tres expertos en poesía implicados en dicha composición desde ángulos diversos; entre Catulo, que habla, autor de otro poema sobre el mismo asunto<sup>9</sup>, y sus dos interlocutores, a los que se muestra vinculado por fuertes lazos afectivos: Cecilio, el poeta, a quien en último término se dirige (y sobre el que habla), aunque indirectamente, a través del papiro (*papyre*) de una supuesta carta, y la *puella* a la que interpela directamente en la parte final, *puella* deslumbrante (*candida*<sup>10</sup>), más que versada en poesía (más quizá que el propio Cecilio), que ha sido seducida por el poema y por su autor, a quien tiene, a su vez, subyugado con un amor sin freno (*impotens*).

Consta la pieza de dieciocho endecasílabos falecios<sup>11</sup> —articulados, como de costumbre, a base de dos miembros mediante un corte en quinta (A) o sexta (I) sílaba<sup>12</sup>— que presentan una organización diáfana: se agrupan en tres bloques, en una secuencia lógica (A + B) + C, cada uno de los cuales, a su vez, tiene dos partes (a + b) de cuatro y dos versos (A y B) o de tres y tres (C); véanse sin más las “pausas” fuertes (↓) y las partículas ilativas (➔), de llamativa frecuencia y estratégica ubicación:

- A a *Poetae tenero, I meo sodali, ||*  
*uelim* ♦ *Caecilio* ♦, *I papyre* ⌘, *dicas* ||  
*Veronam ueniat, ↘ / Noui relinquens* ||  
*Comi moenia \ Lariumque litus: ↓ ||*
- b [5] *nam* ➔ *quasdam uolo* \ *cogitationes* ||  
*amic(i accipiat I sui meique. ↓ ⊔ ||*
- B a *quare* ➔, ↘ *si sapiet, ↘ / uiam uorabit, ↘ ||*  
*quamuis candida \ milies ☆ puella ☆ ⊔ ⊔ ||*  
*euntem reuocet, ↘ / manusque collo ⊔ ||*  
 [10] *ambas iniciens I roget morari. ↓ ||*
- b *quae* ➔ *nunc, ↘ si mihi \ uera nuntiantur, ↘ ⊔ ||*  
*illum deperit \ impotent(e amore: ↓ ⊔ ||*

<sup>8</sup> Sobre la identidad de este Cecilio, cf. Della Corte 1976 (relación con el Cecilio del c. 67); Biondi 1998; Hunink 2000.

<sup>9</sup> Sobre posibles vínculos entre este poema 35 y Catull. 63, cf., por ejemplo, Basto 1982. Sobre la relación entre 35 y 36, cf. Kutzko 2006: 407.

<sup>10</sup> “Espléndida”, “reluciente”; de donde, “hermosa”, “atractiva”, con o sin el componente de “blanca”, “ebúrnea” y sus posible connotaciones étnicas: cf. Della Corte (1976: 137).

<sup>11</sup> De “base” predominantemente espondeaica; sólo en cuatro ocasiones (1, 2, 6, 9) comienzan por un yambo y sólo en una (14) por un troqueo. Son tratados como períodos (||), con indiferencia cuantitativa al final y posibilidad de hiato: terminan normalmente en sílaba larga, que aparece tres veces (9, 3, 16) en hiato (◇||), pero también lo hacen en breve (⊔||: 6, 11), también en dos ocasiones (◇⊔||: 8, 15) en hiato.

<sup>12</sup> Sin ninguna preferencia por uno u otro: los dos cortes son iguales en frecuencia.

- C a *nam* → \quo tempore\ legit *incohatam* ||  
*Dindymi domin(am, \ ex eo misellae* ◊||  
 [15] *ignes interior(eml edunt medullam.* ↓◊◊||
- b *ignosco tibi,* ⌘ *Sapphica* ☆ *puella* ☆ ◊ ||  
*musa doctior* ⌘: ↓ \ est *enim* → *uenuste* ||  
*Magna* ◆ *Caecili(o* ◆ \ *incohata Mater.* ↓\*

Y además del fraseo (véanse, por ejemplo, las pausas débiles —\— en relación con los puntos de articulación interna de los versos) son otros muchos los factores lingüísticos (léxicos, morfo-sintácticos, fónicos) relevantes en esta arquitectura: nótese, por ejemplo, el *Caecilio* —según he dicho, uno de los ángulos de la composición— que abre y cierra (vv. 2 y 16) el poema o el *puella* —segundo ángulo— de los versos 8 y 16, que hace otro tanto con los bloques B y C, o el *uelim / uolo* en el primer bloque; o el *incohatam Dindymi dominam* y el *Magna incohata Mater* —el poema de Cecilio, eje central del catuliano<sup>13</sup>—, que abren y cierran la parte tercera; nótese, en otro plano, las correspondencias fónicas de los *ue(l), uo(l), ui* en la primera parte o de los finales de verso *puella-collo* y *misellae-medullam-puellam*.

Y así podríamos seguir<sup>14</sup>. Pero hoy aquí voy a centrar mi atención exclusivamente en el final de la composición (“C b”: vv. 16-18) y, más en concreto en la frase *ignosco tibi, Sapphica puella || musa doctior* —y, sobre todo, en el vocativo (que se corresponde claramente con el de “A a”: *papyre*, a través del cual llega Catulo a Cecilio)—, frase<sup>15</sup> cuya sintaxis parece, en principio, transparente, según se deduce, sin ir más lejos, de la casi unanimidad de los traductores:

Cornish 1913: “I can feel for you, maiden more scholarly than the Sapphic Muse”;

Pighi 1974, p. 149: “Ti compatisco, o donna più sapiente della saffica musa”;

Ramírez 1988: “Te perdono, muchacha más culta que la musa de Safo”;

Lee 1990, p. 37: “And I dont’ blame you, girl more learned than Sappho’s Muse”;

Soler 1993, p. 97: “Te disculpo, niña más culta que la musa de Safo<sup>16</sup>”;

<sup>13</sup> Un poema cuya temática, como he dicho, trata también Catulo (ca. 63); un poema aún sin terminar (los estudiosos discrepan sobre el sentido negativo, crítico, o laudatorio del *incohata* repetido por Catulo: cf., por ejemplo, Baehrens 1885; Copley 1953; Biondi 1998: 35-37; Álvarez 2007), un poema que había desencadenado los apasionados lazos amorosos entre Cecilio y su amante.

<sup>14</sup> Cf., por ejemplo, Syndikus 1984: 199-200, donde se ponen de relieve tanto el tono coloquial como el cuidado literario de la lengua.

<sup>15</sup> Ubicada, por tanto, en la culminación final del epigrama, relevante en Catulo como de costumbre; cf., por ejemplo, Kutzko 2006: 405.

<sup>16</sup> En nota: “perífrasis por Safo”.

González Iglesias 2006, p. 255: “Te perdono, mujer: eres más culta que la musa de Safo”;

Lafaye 1923, p. 24: “Je t’excuse, jeune femme plus docte qu’une des muses de Sappho”;

Dolç 1963, p. 31: “Te lo perdono, muchacha más docta que una de las Musas de Safo”<sup>17</sup>

Herrero 1967, p. 66: “Yo te disculpo, jovencita más docta que una de las musas de Safo”.

*Puella ... doctior*, vocativo, se entrelaza con el ablativo *Sapphica musa* en un cruce de sintagmas (*Sapphica puella* || *musa doctior*) similar a los de los versos 3-4 (... *Noui relinquens* || *Comi moenia*) y 8-9 (...*manusque collo* || *ambas* iniciens); la cantidad larga de la *a* final de *Sapphica* descarta la posibilidad de que el adjetivo se refiera a *puella*, como en alguna ocasión erróneamente se ha entendido.

Mas, si la sintaxis parece clara, no lo es tanto el significado general de la frase o, más en concreto, el de la expresión *Sapphica musa*: casi todos, en efecto, entienden “musa sáfica” o “musa de Safo”; pero la locución, como enseguida veremos, admite más de un sentido, según puede verse, por ejemplo, en la traducción de Lafaye, Dolç y Herrero o en la nota que añade Soler: “perífrasis por Safo”.

1. *Musa*. Para intentar precisarlo, no está de más empezar recordando que las Musas son algo consustancial a la creación poética y artística en general. El propio Catulo da sobradas muestras de que ese era su sentir; sin las Musas<sup>18</sup> no hay poeta que valga:

105, 1-2 *Mentula conatur Pipleum scandere montem: || Musae furcillis praecipitem eiciunt;*

el poeta es un mero vehículo que se limita a exteriorizar, a dar a luz, la criatura que las Musas han engendrado dentro de él:

65,3 *nec potis est dulces Musarum expromere fetus;*

esa y no otra es la tesitura en que, como mandaban los cánones, concluía Catulo el poema introductorio de su libro, poniendo en manos de su musa protectora<sup>19</sup> el éxito, la perennidad de sus versos:

<sup>17</sup> En nota: “No la misma Safo, sino una de las musas de Safo o una de las jóvenes poetisas que fueron sus compañeras y discípulas, como Erina o Demófila”.

<sup>18</sup> Sobre todo, en una de las dos acepciones en que Catulo emplea el término (cf., por ejemplo, Goga 2002): como divinidades (1,9; 68,41; 105,2) y como metáfora de la inspiración/creación poética (65, 1-3; 68, 7-10).

<sup>19</sup> Muy difícil (Ellis 1889: 7, *ad loc.*) resulta la posibilidad (Escalígero, seguido luego, entre otros, por Baehrens) de que este *uirgo* no se refiera a una musa sino a Minerva.

1, 8-10 ... *quidquid hoc libelli, || quaecumque: quod, o patrona uirgo, || plus uno maneat perenne saeclo;*

una protección bellamente expresada en términos romanos que, como en alguna otra ocasión, delatan su conciencia romana: el poeta se debe a las Musas, es su “cliente” (*cliens*); ellas lo amparan como “patronas” (*patrona uirgo*) y él les debe lealtad (*fides*: 34,1) en el más hondo sentido religioso<sup>20</sup> del término; de ello depende el ser un buen poeta (*pius*: 16,5) o un poeta malo (*impius*: 14,7).

2. *Docta Musa*. Importante asimismo es recordar que las Musas, quizás incluso como su propio nombre indica<sup>21</sup>, son esencialmente sabias, “doctas” por naturaleza; al menos, así parecen entenderlo los poetas romanos<sup>22</sup>:

Sen., *Ag.* 331 *lusus cum docta tuos || Musa recenset;*  
Ps.-Verg., *cat.* 4,8 *doctior o quis te , Musa, fuisse potest;*  
Ov., *ars* III 411 *Nunc hederae sine honore iacent, operataque doctis || cura uigil Musis nomen inertis habet;*

las doctas Piérides:

Mart. X 58,5 *doctas tecum celebrare uacabat || Pieridas;*

las *doctae uirgines*:

Cat. 65,2 *Etsi me assiduo defectum cura dolore || seuocat a doctis, Hortale, uirginibus;*

las *doctae sorores*:

Tib. III 4,45 *Sed proles Semeles Bacchus doctaeque sorores;*  
Manil. II 49 *omne genus rerum doctae cecinere sorores;*  
Ov., *met.* V, 255 *constitit et doctas sic est adfata sorores; fast.* VI 811 *sic cecinit Clio, doctae adsensere sorores; trist.* II 1,13 *doctas odissem iure sorores;*  
*Buc. Einsid.* 1,36 *ad modulos doctarum turba sororum;*  
Mart. I 70,15 *quam Phoebus amet doctaeque sorores; IX* 42,3 *Doctae sic tibi seruiant sorores.*

<sup>20</sup> Las Musas son diosas: 68,41 *Non possum reticere, deae, qua me Allius in re || iuuerit aut ...*

<sup>21</sup> Sobre la difícil etimología de Μοῦσα (en la que, junto a una posible relación con *mons, montis* —“ninfa del monte”—, se han propiciado sus lazos con la raíces \*men- (μένος, μέμονα, mens, moneo, memini) y \*menth, (μηνθήρη, μανθάω), cf., por ejemplo, Chantraine 1968: s.v.; Pokorny 1969: 730; *Etymological Dictionary of Greek* by Robert S. P. Beekes (Ph.D. 1969) <http://dictionaries.brillonline.com>

<sup>22</sup> Una concepción bien surgida en la Roma republicana bien tomada de los poetas griegos helénisticos; en la poesía griega anterior no parece haber sido ésta la imagen generalizada de las musas.

3. *Doctus poeta*. Y en virtud de su vinculación con ellas<sup>23</sup> es *doctus*<sup>24</sup> el poeta<sup>25</sup>:

Lucr. II 600 *ueteres Graium docti cecinere poetae*;  
 Cic., *Milo* 8 *hoc, iudices, non sine causa etiam fictis fabulis doctissimi homines memoriae prodiderunt*;  
 Tib. I 4,61 *Pieridas, pueri, doctos et amate poetas*;  
 Ov., *ars* III 551 *a doctis pretium scelus est sperare poetis*; *trist.* III 14,1 (a su librero) *Cultor et antistes doctorum sancte uirorum*<sup>26</sup>;

y, en cuanto tal, dechado en quien mirarse:

Hor., *ars* 317 *Respicere exemplar uitae morumque iubebo || doctum imitatorem et uiuas hinc ducere uoces*;

equiparable incluso a los dioses de arriba<sup>27</sup>:

Cic., *diu.* I 54 *poetam quidem diuinum, Sophoclem*.  
 Hor., *ca* I 1,29 *Me doctarum hederæ præmia frontium || dis miscent superis*.

Doctos son considerados sus cantos (*carmina*), sus frentes, sus pechos, los instrumentos que usan<sup>28</sup>.

Doctos fueron, así, Alceo, Anacreonte o Íbico:

Cic., *Tusc.* IV 71 *Quid denique homines doctissimi et summi poetae de se ipsi et carminibus edunt et cantibus? ... Alcaeus ... Anacreontis ... Ibycum*;

<sup>23</sup> Dejo aquí a un lado la cuestión de si la expresión *doctus poeta* es anterior o posterior a la de *docta musa*.

<sup>24</sup> Sobre *doctus*, -a, -um, participio de *doceo*, ampliamente difundido en latín como adjetivo y como sustantivo, cf. *ThLL*: s.v., 1751,66: su sentido encierra tanto la idea general de *sapiens*, como la de experto en los principios de una determinada materia (*doctrina, disciplina*) o arte (*ars*). Se aplica, así, tanto a los filósofos (1755,13) como a los que profesan una ciencia específica: los rétores y oradores, los gramáticos, los juristas. Los poetas llaman *docti* a los vates, augures, magos, etc. y a los propios poetas.

<sup>25</sup> No entro aquí en la consideración del concepto *doctus poeta*, tan importante en la poesía latina del siglo I a.C. (“from Catullus’ time onwards *doctus* is almost a technical term for poetic ability”: Fordyce 1961: 178, *ad loc.*) y en toda la tradición posterior: cf., por ejemplo, Wheeler (1934: 85); Clausen 1964; Barner 1981; Reichert 2003; Godwin (2008: 77-92): “*Doctus poeta*-The uses of Learning”.

<sup>26</sup> Cf. también Ov., *trist.* I 5,57; Mart. VII 69,10; X 35,16.

<sup>27</sup> Como los *uates*, los *augures*, los *magi*: Enn., *ann.* 18 *doctusque Anchisesque Venus quem pulchra dearum || fari donauit, diuinum pectus habere*; Verg., *Aen.* VI 292 *et ni docta comes tenuis sine corpore uitas || admoneat uolitare*; Ov., *met.* III 322 *placuit quæ sit sententia docti || quaerere Tiresiae*; *fast.* I 499 *iamque ratem doctæe monitu Carmentis in amnem || egerat*; Sen., *Herc. O.* 525 *hoc docta Mycale Thessalas docuit nurus*.

<sup>28</sup> Cf. *ThLL*. 1756, 17.

docto, Sófocles, según acabamos de ver en el anterior pasaje ciceroniano:

Cic., *diu.* I 54 *Adiungamus philosophis doctissimum hominem, poetam quidem diuinum, Sophoclem;*

docto, Menandro:

Manil., V 475 *doctior urbe sua linguae sub flore Menander*<sup>29</sup>;

docto, Teócrito:

Verg., *cat.* 9,20 *qualia Trinacriae doctus amat iuuenis* (Theocritus);

docto, Pacuvio:

Hor., *epist.* II 1,56 *adeo sanctum est uetus omne poema. || ambigitur quotiens, uter utro sit prior, aufert || Pacuuius docti famam senis;*

Quint., *inst.* X 1, 97 *uirium tamen Accio plus tribuitur, Pacuuium uideri doctiorem qui esse docti adfectant uolunt;*

docto, Lucrecio:

Stat., *silu.* II 7,76 *et docti furor arduus* Lucreti<sup>30</sup>;

docta, en suma, Safo:

Mart., X 35,15 *hac condiscipula uel hac magistra || esses doctior et pudica, Sappho;*

doctos consideraba Catulo los tres volúmenes de historia escritos por Cornelio Nepote:

Catull. 1, 7 *omne aeuum tribus explicare chartis, || doctis, Iuppiter, et laboriosis;*

doctos terminarían siendo considerados Virgilio:

Fav. Eul., p. 13,33 *Maro doctissimus Romanorum;*

y Horacio:

Hier., *epist.* 57,5,5 *Horatius uir acutus et doctus;*

---

<sup>29</sup> Cf. Prop. III 21,28 *libaboque tuos, culte Menandre, sales.*

<sup>30</sup> Cf. asimismo II 7, 3 *docto pectora concitatus oestro; 12 docti largius euagentur amnes; I 2, 259 et sociam doctis haurimus ab amnibus undam.*

y el propio Catulo<sup>31</sup>:

Tib. III 6,41 *Sic cecinit pro te doctus, Minoi, Catullus, || ingrati referens in pia facta uiri;*

Ov., *am.* III 9,72 *obuius huic uenias hedera iuuenalia cinctus || tempora cum Caluo, docte Catulle, tuo;*

Mart. I 61,1 *Verona docti syllabas amat uatis, || Marone felix Mantua est; VII 99,7 Nec Marso nimum minor est doctoque Catullo; VIII 73,8 Lesbia dictauit, docte Catulle, tibi; XIV 100, 2 Si non ignotast docti tibi terra Catulli, || potasti testa Raetica uina mea; 152,1 Lodices mittet docti tibi terra Catulli.*

4. *Docta puella.* He aquí, pues, una primera clave para entender la interpelación *Sapphica puella musa doctior*. Esta *puella*, amante de Cecilio, uno de los puntos clave del poema (en final de verso y reforzada fónicamente por los dos finales anteriores *misellae* y *medullam*, recoge el que cierra el v. 8), es *docta*<sup>32</sup>; no, como alguna vez se ha entendido, por estar vinculada a un poeta, sino por ser experta en poesía<sup>33</sup>, en comprenderla y saborearla o incluso en componerla<sup>34</sup>; hiperbólicamente<sup>35</sup> se diría que esta *puella* va más allá que la propia Safo<sup>36</sup>.

*Docta* es esta *puella* como la *Sempronia* de Salustio:

Sall., *Catil.* 25 [Corn. Front., *epist.* III 1,10] *Sempronia ... litteris Graecis latinis docta, psallere, saltare elegantius quam necesse est probae, multa alia, quae instrumenta luxuriae sunt ;*

o como la *Cynthia* de Propercio, quien la equiparaba a Aganipe:

Prop. II 3,19 *et quantum, Aeolio cum temptat carmina plectro, || par Aganippeae ludere docta lyrae; || et sua cum antiquae committit scripta Corinnae, || carmina quae quibus non putat aequa suis;*

docta por gracia de Apolo y de las Musas:

Prop. I 2,27 *cum tibi praesertim Phoebus sua carmina donet || Aoniamque libens Calliopea lyram;*

Ps. Verg., *in Maec.* 1,17 *Pallade cum docta Phoebus donauerat artes: || tu decus et laudes huius et huius eras;*

<sup>31</sup> Cf., por ejemplo, Allen 1915; Wheeler 1934; Paratore 1942; Quinn 1962; Bellandi (2007: 43, 60, 113); Godwin 2008; Ritoók 2010.

<sup>32</sup> Sobre *docta* aplicado con frecuencia a *puella* o *femina*, cf. *ThL* 1753,80.

<sup>33</sup> Della Corte 1976: 137; Solodow 1989: 315.

<sup>34</sup> Cf. Fisher 1971: 3; sin que en este caso se pueda precisar más: Kroll 1922, *ad loc.*

<sup>35</sup> Sea en sentido propio o, como algunos (cf., por ejemplo, Biondi 1998: 62 y 67, que la ponía en relación con el “paternalista” *ignosco tibi* que precede) han entendido, en clave irónica.

<sup>36</sup> Ellis (1889: 123, *ad loc.*); Quinn (1970: *ad loc.*).

*Buc. Einsid.* 1,33 *talis Phoebus erat, cum laetus caede draconis || docta re-  
percusso generauit carmina plectro. || caelestes ulli si sunt, hac uoce locuntur! ||  
uenerat ad modulos doctarum turba sororum*

Hor., *carm.* IV 6,25 *doctor argutae fidicen Thaliae, || Phoebe.*

Es el sentido del término *doctus* entre los poetas romanos, quienes lo usan de forma recurrente como una suerte de tecnicismo<sup>37</sup> para referirse a las dotes poéticas<sup>38</sup> de una mujer, de la mujer amada; Catulo se adelantaría<sup>39</sup> así a lo que luego iba a ser norma en la literatura erótica latina. Propertio, por ejemplo, llamaría a *Cynthia* repetidas veces *docta puella*:

I 7,11 *me laudent doctae solum placuisse puellae;*

II 11,6 *et tua transibit contemnens ossa uiator, || nec dicet 'cinis hic docta  
puella fuit';*

II 13,11 *me iuuat in gremio doctae legisse puellae, || auribus et puris scripta  
probasse mea;*

y otro tanto haría Tibulo:

Tib. III 12,2 *Natalis Iuno, sanctos cape turis aceruos, || quos tibi dat tenera  
docta puella manu;*

y así, *mutatis mutandis*, sucesivamente:

*App. Verg., Dirae (Lydia) 127 (25) quod mea non mecum domina est: non  
ulla puella || doctior in terris fuit aut formosior;*

*Ov., ars* II 281 *sunt tamen et doctae, rarissima turba, puellae, altera non  
doctae turba, sed esse uolunt; am.* II 4,17 *siue es docta, places raras dotata per  
artes; ars* III 320 *Nec plectrum dextra, citharam tenuisse sinistra || nesciat arbi-  
trio femina docta meo; trist.* III 7, 31 *Ergo desidiae remoue, doctissima (Peri-  
lla), causas, || inque bonas artes et tua sacra redi;*

*Stat., silu.* II 7,83 *doctam atque ingenio tuo (mariti poetae) decoram;*

*Mart.* VII 69,10 *carmina fingentem Sappho laudabat amatrix: || castior  
haec, et non doctior illa (Sappho) fuit.; X* 35,16 *hac condiscipula uel hac magis-  
tra || esses doctior et pudica, Sappho;*

*Iuv.* VI 445 *quae docta nimis cupit et fecunda uideri.*

5. *Puella ... doctior.* Como es fácil de apreciar en los pasajes que he ido aduciendo y lógico, dada la semántica del término y el carácter lauda-

<sup>37</sup> Fordyce (1961: *ad loc.*).

<sup>38</sup> Cf. Kroll (1922: *ad loc.*); Thomson (1997: *ad loc.*).

<sup>39</sup> Fernández Corte (2006: 558).

torio de las expresiones en que se emplea, *doctus* aparece con frecuencia enfatizado en grado intensivo/comparativo o superlativo.

En este último, por cierto muy del gusto de Cicerón, tanto en modo “absoluto”:

Verg., *Aen.* X 225 *quarum quae fandi doctissima Cymodocea*;  
 Cic., *Arat.* 302 *manu doctissima Pallas*;  
 Cic., *Brut.* 117 *is fuit mediocris in dicendo, doctissimus in disputando*; *Milo*  
 8 *Itaque hoc, iudices, non sine causa etiam fictis fabulis doctissimi homines memoriae prodiderunt*;  
 Sall., *hist.* I, frg. 3 *Nos in tanta doctissimorum hominum copia*;  
 Ov., *trist.* III 7, 31 *Ergo desidiae remoue, doctissima (Perilla), causas, || inque bonas artes et tua sacra redi*;

como en modo relativo:

Cic., *acad.* III 6 *homine omnium facile acutissimo et sine ulla dubitatione doctissimo*; *fam.* IV 13,3 *nunc P. Nigidio, uni omnium doctissimo et sanctissimo*;  
*App. Verg.*, *Ciris* 36 *tali te uellem, iuuenum doctissime, ritu ...*;  
 Hor., *serm.* I 5,3 *Heliodorus, || Graecorum longe doctissimus*;  
 Fav. Eul., p. 13,33 *Maro doctissimus Romanorum*.

En grado “comparativo” vemos *doctus* igualmente tanto en modo intensivo o enfático:

Cic., *de orat.* III 137 *Quis doctior eisdem temporibus illis*;

como en modo comparativo:

Cic., *ad Att.* VI 1,12 *sed homo nec doctior nec sanctor fieri potest*;  
 Hor., *carm.* III 24,56 *... nescit equo rudis ||| haerere ingenuus puer || uenari- que timet, ludere doctior |||*;

acompañado con frecuencia de un segundo término explícito, que normalmente se expresa en ablativo sin preposición:

Hor., *epist.* II 1,33 *pingimus atque || psallimus et luctamur Achivis doctius unctis*.

Predominan en tal caso las fórmulas *quis doctior?*, *nemo doctior (nihil doctius)*:

Plaut., *Most.* 279 *Vt perdocte cuncta callet. nihil hac docta doctius*; *Most.* 1072 *alter hoc Athenis nemo doctior dici potest*;

Cic., *orat.* 172 *sed quis omnium doctior ... Aristotele fuit?*;  
 Verg., *catal.* 4,8 *doctior o quis te, Musa, fuisse potest*;  
 Manil. V 475 *doctior urbe sua linguae sub flore* Menander;  
 Ov., *fast.* III 824 *sit Tychio doctior ille licet*;  
 Sen., *epist.* 121,23 *Nascitur ars ista, non discitur. Itaque nullum est animal  
 altero doctius*;  
 Mart. VII 46,2 *Maeonioque cupis doctius ore loqui.*

Y en dichas expresiones, notablemente hiperbólicas:

Verg., *catal.* 4,8 *doctior o quis te, Musa, fuisse potest?*  
*App. Verg., Dirae (Lydia) 127 (25) quod mea non mecum domina est: non  
 ulla puella || doctior in terris fuit aut formosior*;

se hace, como es lógico, presente la poetisa por excelencia, Safo:

Mart. VII 69,10 *carmina fingentem Sappho laudabat amatrix: || castior  
 haec, et non doctior illa (Sappho) fuit; X 35,15 hac<sup>40</sup> condiscipula uel hac magistra  
 || esses doctior et pudica, Sappho.*

6. *Sapphica musa.* Y llegamos así al otro sintagma implicado en nuestra frase como segundo término de la comparación, a la juntura *Sapphica musa*: ¿qué significa exactamente? ¿Apunta a una de las musas que inspiraron a Safo<sup>41</sup>? ¿A una de las poetisas, compañeras o discípulas suyas?<sup>42</sup>. ¿Alude a Safo, en cuanto que décima musa? Safo, en efecto, aparece considerada como tal en más de un texto de época helenística<sup>43</sup>, pero aquí, aun suponiendo que Catulo conociera dicha denominación y contara con ella<sup>44</sup>, no parece que sea ese el caso<sup>45</sup>: de acuerdo con el significado básico de los adjetivos en *-icus* (gr. -ικός), “perteneciente/relativo a”, no parece, en principio, que *Sapphica musa* signifique “Safo, la musa”.

Con todo, aunque no designe sin más a la propia Safo<sup>46</sup>, sí podría referirse a ella indirectamente, significando “musa sáfica”, inspiración poética

<sup>40</sup> Refiriéndose a Sulpicia, poetisa coetánea suya, que luego mencionarían también Ausonio, *Centón Nupcial*, 11 y Sidonio Apolinar, *carm.* 9, 262.

<sup>41</sup> Cf. Lafaye 1923: 24, nota 3: “Par *Sapphica musa* il est difficile d’entendre Sappho elle-même. Ces mots doivent désigner soit une des Muses qui l’inspirèrent”. Cf. también Dolç, *ad loc.*

<sup>42</sup> Friedrich 1908, *introd.*; Lafaye, *loc. cit.*: “soit peut-être, comme le veut Friedrich, une des jeunes poétesses qui furent ses compagnes et ses élèves, telles qu’Erinna ou Damophyla”; cf. asimismo Dolç, *ad loc.*

<sup>43</sup> *Anth. Pal.* VII 14,1; IX 506; Plut. *Erotikos* 18,5. Cf., al respecto, Ellis 1889: *ad loc.*; Kroll 1929: *ad loc.*; Copley 1953: 157; en esa línea parece orientarse Fernández Corte (2006: 558).

<sup>44</sup> Quinn 1973, p. 197.

<sup>45</sup> Cf., por ejemplo, Fordyce 1961: 178.

<sup>46</sup> Lafaye, *loc. cit.*

ligada a Safo, una perífrasis que, en cierto modo, podría llevarnos al pseudónimo “Lesbia”<sup>47</sup>.

No sería tampoco descabellado entender que *Sapphica musa* aludiera a Safo misma como poetisa, como modelo clásico, y, en cuanto tal, musa —*Sapphus musa*—: cabría al respecto recordar un epigrama de la *Antología griega* (IX 26)<sup>48</sup> en el que, tras hacer referencia a las nueve musas celestiales, se habla de otras nueve en la tierra, lo cual puede interpretarse como un círculo de nueve poetisas, cada una de las cuales equivaldría a una musa: la de Safo (Μοῦσα Σαπφική), la de Erinna, etc. “Musa sáfica”, se entendería, entonces, como “la musa de Safo”, “la poesía de”<sup>49</sup>, es decir, “Safo como poetisa”<sup>50</sup>. Sería la misma clave en que hablaría luego Ovidio de la “musa/poesía” de Calímaco, de Fileta de Cos, de Anacreonte de Teos:

Ov., *ars* III 329 *sit tibi Callimachi, sit Coi nota poetae, || sit quoque uinosi Teia musa senis; nota sit et Sappho ...*

(expresiones equivalentes al simple nombre del poeta: lo mismo era decir “musa/poesía de Safo” que decir sencillamente “Safo”) o de las del tragediógrafo Turrano o del comediógrafo Gayo Meliso:

Ov., *Pont.* IV 16,29 *Musaque Turrani tragicis innixa coturnis || et tua cum socco Musa, Melisse, leui.*

No es otro el sentido con que Horacio habló de la “musa de Arquíloco” refiriéndose a la poesía de Arquíloco, modelo de la de sus “yambos” o “epodos”, frente a la alcaica y sáfica, predominante en sus “odas”:

Hor., *epist.* I 19,26 *ac ne me foliis ideo breuioribus ornes || quod timui mutare modos et carminis artem, || temperat Archilochi Musam pede mascula Sappho, || temperat Alcaeus, sed rebus et ordine dispar*<sup>51</sup>.

No es otra, en último término, la idea que subyace en estas otras palabras del propio Catulo:

<sup>47</sup> Lieberg 1962: 85-89; Goga 2002; Kutzko (2006: 405): “I interpret ‘Sapphic Muse’ as a reference to Catullus’ Sapphic inspiration, Lesbia ... by naming his *puella* Lesbia, Catullus is acknowledging that she is his personal Muse for his poetic material, not that she is like Sappho”. Sobre el particular, cf. Alfonsi 1950.

<sup>48</sup> Cf. Ellis 1889, *loc. cit.*

<sup>49</sup> Cf., por ejemplo, Quinn 1973: 197.

<sup>50</sup> Fordyce 1961; Thomson 1997, *ad loc.*

<sup>51</sup> “y para que no me adorne con hojas más pequeñas en la idea de que he tenido miedo de cambiar de medidas y de técnica de canto, templa a *la musa de Arquíloco* con su pie la masculina Safo, la templa Alceo, pero distinto en temas y en el orden (de los pies)”: Luque 1996: 204 ss.; 2012: XLI.

68,7-10 *nec ueterum dulci scriptorum carmine Musae || oblectant, cum mens  
anxia peruigilat: ||| id gratumst mihi, me quoniam tibi dicis amicum, || muneraque  
et Musarum hinc petis et Veneris,*

donde *ueterum scriptorum Musae* equivale<sup>52</sup> a *ueteres scriptores*<sup>53</sup>.

7. *Sapphica puella* || *musa doctior*. Y volvemos así al punto de donde partimos: *puella doctior* comparativo (“más docta que ...”) / *Sapphica musa*, segundo término de la comparación.

Una comparación, según lo que llevamos dicho, normal y corriente<sup>54</sup>, aunque con un claro valor hiperbólico, insincero<sup>55</sup> o sincero (en la clave del lenguaje exageradamente efusivo habitual en él)<sup>56</sup>, con la que piropea Catulo a la *puella* de Cecilio diciendo que tiene en sí más poesía que la propia Safo<sup>57</sup>.

O incluso, para ser más exactos, una comparación, como he dicho, del tipo *nemo me doctior* o *quis me doctior?*, *candidior niue*, *splendidior uitro*, *blandius Orpheo*, cuyo último sentido no es tanto el comparativo (“más ... que”) cuanto el intensivo de “tan ... como...”, es decir, expresando “no una diferencia entre los términos de la comparación, sino por el contrario una analogía o semejanza”<sup>58</sup>. En dicha dirección apuntaría el posible eco que este pasaje pudiera tener en los dos de Marcial que acabo de mencionar.

Aun así, yo, por mi parte, aunque con todo tipo de reservas, me atrevería a sugerir otra posibilidad: la de entender este *doctior* no como comparativo, sino como intensivo (“más que docta”) y de ver, en consecuencia, *Sapphica musa* no como un ablativo segundo miembro de comparación sino como un ablativo “de limitación”: “más que docta en la musa sáfica (en la poesía sáfica)”.

Un ablativo que, junto a otros recursos, vemos, por ejemplo, en el mencionado pasaje de Salustio:

Sall., *Catil.* 25 [Corn. Front., *epist.* III 1,10] *Sempronia ... litteris Graecis Latinis docta, psallere, saltare elegantius quam necesse est probae, multa alia, quae instrumenta luxuriae sunt;*

y que responde a una de las juntas habituales en que suele usarse *doc-*

<sup>52</sup> Cf. Goga 2002.

<sup>53</sup> Cf. Eur., *Med.* 421.

<sup>54</sup> Ellis 1889; Copley 1953; Krostenko (2007: 219).

<sup>55</sup> Lenchantin 1928, *ad loc.*: “insopportabile iperbole sarebbe il senso risultante dall’interpretazione ‘o fanciulla più dotta della Musa di Saffo’, o con una specie di ‘comparatio compendiaria’, *puella cuius Musa doctior Sapphica Musa est*”. Cf. en el mismo sentido Kroll 1922, Fordyce 1961, Quinn 1972, *ad loc.*

<sup>56</sup> Foster 1994: 119; Thomson 1997, *ad loc.*

<sup>57</sup> Fordyce 1961.

<sup>58</sup> Bassols (1945: § 187), donde ofrece orientaciones bibliográficas.

*tus*<sup>59</sup>. Nuestro adjetivo, en efecto, aparte otras expresiones con preposición (*doctus ad* + acc.<sup>60</sup>; *doctus in* + abl.<sup>61</sup>; *doctus ex* + abl.<sup>62</sup>), aparece con frecuencia concretado, delimitado, normalmente bien mediante un genitivo<sup>63</sup>, bien, sobre todo, mediante un acusativo (interpretable como “de relación”, helenizante —Kühner-Stegmann I: 285; Bassols I: 152—, o como eco del habitual acusativo “de cosa” con *doceo*)<sup>64</sup>:

Sall., *Catil.* 25,2 *Sempronia ... docta ... multa alia*;  
 Hor., *carm.* III 8,5 *docte sermones utriusque linguae*; 9,10 *me nunc Thressa Chloe regit*, || *dulcis docta modos et citharae sciens*<sup>65</sup>;

o mediante un ablativo (*limitationis*: Kühner-Stegmann I: 392; Bassols I: 417), que, precisamente, se usa, sobre todo, cuando se habla de lengua y literatura:

<sup>59</sup> Cf. *ThL* 1759,25.

<sup>60</sup> Plaut., *epid.* 378 *nimis doctus ille est ad male faciendum*; Ov., *trist.* II 256 *nil igitur matrona legat, quia carmine ab omni ad delinquendum doctior esse potest* (*ThL* 1759,27).

<sup>61</sup> Cic., *Brut.* 117 *is fuit mediocris* in diciendo, *doctissimus* in disputando; 214 *cognoui* in omni genere honestarum artium *tam indoctum tam rudem*; Ov., *epist.* 20, 182 *inque parum fausto carmine docta fui*; Quint., *inst.* XII 3,3 *Quid si quis no satis* in ea re *doctus falsum aliquid subiecerit*.

<sup>62</sup> Cic., *Brut* 94 *fuit ... doctus ex disciplina Stoicorum* (único caso citado en el *ThL*).

<sup>63</sup> Verg., *Aen.* X 225 *quarum quae fandi doctissima* Cymodocea; Prud., *perist.* X 886 *iam nunc secandi doctus adsit artifex*: cf., por ejemplo, Bassols I: 287 ss.

<sup>64</sup> *ThL* 1760,30.

<sup>65</sup> Acusativo con el que se puede relacionar el infinitivo, que tanto se emplea (Kühner-Stegmann I 683 ss.; Bassols 1956,§ 378; *ThL* 1759,27) en estos casos:

Lucr. V 961 *quod cuique obtulerat praedae fortuna, ferebat* || *sponte sua sibi quisque ualere et uiuere doctus*;

Nep., *Ep.* 2,1 *nam et citharizare et cantare ad chordarum sonum doctus est a Dionysio, qui non minore fuit in musicis gloria quam Damon aut Lamprus*;

Sall., *Catil.* 25 *Sempronia ... docta, psallere, saltare elegantius quam necesse est probae*;

Tib. I 7,20 *Prima ratem uentis credere docta Tyros*; 28; 8,12; 9,37; III 7,208;

Prop. II 3,20 *et quantum, Aeolio cum temptat carmina plectro, || par Aganippaeae ludere docta lyrae*; 19,12; IV 6,24;

Ps.-Verg. *Copa* I ss. *Copa Surisca, caput Graeca redimita mitella, || crispum sub crotalo docta mouere latus, ||| ebria fumosa saltat lasciua taberna || ad cubitum raucos excutiens calamos. |||*;

*Priap.* 27,2 *Deliciae populi, magno notissima circo || Quintia, uibratas docta mouere nates*;

Hor., *carm.* I 29,9 *puer quis ex aula capillis || ad cyathum statuatur unctis || doctus sagittas tendere Sericas || arcu paterno?*; II 6,2 *Cantabrum indoctum iuga ferre nostra*; III 6,38; 24,56; IV 13,7; c. *saec.* 75; *serm.* I 10,19; II 4,19;

Ov., *am.* I 11,2 *Colligere incertos et in ordine ponere crines || docta; met.* V 55; *fast.* II 300; *Pont.* II 9,58;

Sen., *Herc. f.* 1125 *non Argiua membra palaestra || flectere docti*; *Ag.* 298;

Lucan. I 601 *et doctus uolucres augur seruare sinistras*; III 186; V 382; IX 294;

Stat. *Sil.* V 3,156 *tu pandere doctus || carmina Battiadae latebrasque Lycophronis atri*;

Mart. V 24,7 *Hermes uincere nec ferire doctus*; VI 52,4; VI 71,2.

Cic., *Arat.* 302 manu *doctissima Pallas*; *Brut.* 131 *doctus etiam Graecis T. Albucius uel potius paene Graecus*; 168 *doctus autem Graecis litteris propinquus noster ...*; 169 *tam in dicendo admirabiles quam docti et Graecis litteris et Latinis*; 175 *homo et Graecis doctus litteris et Latinis*; 237 *C. Censorinus Graecis litteris satis doctus*;

Sall., *Catil.* 25 [Corn. Front., *epist.* III 1,10] *Sempronia ... litteris Graecis Latinis docta* [Corn. Front., *epist.* III 1,10];

Mart. X 76,6 *Iucundus, probus, innocens amicus*, || *Lingua doctus utraque; Apul., Socr.* 23 *At enim bonis artibus doctus*.

Insisto en que esta otra interpretación que sugiero no pasa de una mera posibilidad remota: en efecto, ni el ablativo de limitación *Sapphica musa* es equiparable sin más a los mencionados genitivos y acusativos de relación, ni en los textos latinos conservados puedo aducir un caso paralelo en el que un intensivo en *-ior*, como este *doctior*, aparezca acompañado de un ablativo claramente de limitación y no comparativo.

8. Y, en cualquier caso, trátese, como generalmente se entiende, de un comparativo, trátese, como me he atrevido a sugerir, de un intensivo y, por supuesto, sin olvidar nunca la probable clave irónica del poema<sup>66</sup>, puestos a fecharlo o a identificar los lugares, las personas, etc.<sup>67</sup>, hace acto de presencia aquí casi inevitablemente la figura de Clodia. El gran amor y musa de Catulo podría reconocerse no, desde luego, en una supuesta *Sapphica puella*, prosódicamente errónea, pero sí, como hemos visto<sup>68</sup>, detrás de la *Sapphica musa*<sup>69</sup>:

“niña más docta que la (mi) musa sáfica (mi Lesbia)”;

y podría incluso la bella Clodia hacerse presente en primer plano del poema, como la *doctior puella*<sup>70</sup>. Creo, en efecto, que, más o menos remota, no se puede descartar la posibilidad<sup>71</sup> de que esa

“deslumbrante<sup>72</sup> (*candida*) ... niña más docta que (o más que docta en) la musa sáfica (la poesía de Safo)”;

<sup>66</sup> Cf., por ejemplo, Biondi 1998: 66-69.

<sup>67</sup> Cf., por ejemplo, las consideraciones y propuestas de Della Corte (1976: 135-250) acerca de las figuras de Cecilio, de su amante, de la Nueva Como (fundada en 59 a.C.); del común amigo y sus *cogitationes* en relación con los cuchicheos del c. 67, etc., etc.

<sup>68</sup> Cf. Kutzko 2006: 405.

<sup>69</sup> Cf. Alfonsi 1950.

<sup>70</sup> Catulo se refiere con frecuencia a Clodia/Lesbia como *puella*: 8,4; 7; 12; 36,9; 37,11; ¿3,7?; *mea puella*: 2,1; 3,3; 4; 17; 11,15; 13,11.

<sup>71</sup> Reconocida por algunos, rechazada por otros: cf., por ejemplo, Pascal 1921; Di Martino 1921; Della Corte (1976: 136); Harris 2007; Ruiz Sánchez (1996: I, 64, n. 59).

<sup>72</sup> “Espléndida”, “reluciente”, “hermosa”, “atractiva”: cf. supra; recuérdense, por ejemplo, la *candida puella* de 13, 4, la *candida diua* de 68, 70 o incluso los *candidi soles* (8, 3 y 8) que antaño relucieron para el propio Catulo enamorado. Recuérdense igualmente Hor., *epod.* 11,27; *Priap.* 46,1; Pers. 3, 110. Cf. Biondi 1998: 52-53.

con la que se muestra indulgente (*ignosco tibi*) Catulo no sea otra que la propia Clodia, ¡“Lesbia”!<sup>73</sup>, distante una vez más de él, embobada ahora, con este dichoso Cecilio, real o ficticio<sup>74</sup>, y con el poema sobre la *Magna Mater*, la “señora del Dindimo”, que, aunque inacabado (*incohatam, incohata*), tanto gancho (*uenuste*) parecía tener.

¿No resultarían así más llamativos, más “picantes”, los tres últimos versos (16-18), bloque conclusivo (“C b”) de la composición? ¿No adquirirían relevancia como “punta” o “aguijón”, es decir, como acertado cierre epigramático<sup>75</sup> del poema al que darían al final un giro inesperado?

jluquemo@ugr.es

## Referencias bibliográficas

- AKBAR KHAN, H. (1974): “Catullus 35 and the Things Poetry Can Do to You”, *Hermes* 192, 475-490.
- ALFONSI, L. (1950): “Lesbia”, *AJPh* 71/1, 59-66.
- ALLEN, K. (1915) “*Doctus Catullus*”, *CPh* 10, 222-223.
- ÁLVAREZ HERNÁNDEZ, A. R. (2007): “Lecturas del poema 35 de Catulo (o la imposible reconstrucción de un diálogo poético), en III Jornadas de Estudios Clásicos, Fac. de Humanidades y Ciencias de la Educación, La Plata, ISBN: 978-950-34-0611-3, 117-139.
- BAEHRENS, Aem. (1876): *Catulli Veronensis liber*, 2 Bde., Leipzig 1876/1885.
- BARNER, W., 1981: “*Poeta doctus*. Über die Renaissance eines Dichterideals in der deutschen Literatur des 20. Jahrhunderts”, en Brummack (ed.) 1981, 725-752.
- BASSOLS DE CLIMENT, M. (1945): *Sintaxis histórica de la lengua latina*, I, Barcelona.
- BASSOLS DE CLIMENT, M. (1956): *Sintaxis Latina*, I, Madrid.
- BASTO, J. (1982): “Caecilius, Attis and Catullus 35”, *Liverpool Classical Monthly* 7, 30-34.
- BELLANDI, F. (2007): *Lepos e Pathos. Studi su Catullo*, Bolonia.
- BIONDI, G.G. (1998): “Il carme 35 di Catullo”, *Materiali e discussioni per l'analisi dei testi classici* 41, 35-70.
- BORTHY, L., ed., (2010): *Studia Celtica, Classica et Romana Nicolae Szabó Septuagesimo dedicaata*, Budapest.
- BUCHHEIT, V. (1976): “Dichtertum und Lebensform in C. cc. 35/36”, en *Lebendige Romania (Festschrift für H. W. Klein)*, Göppingen, 46-64.
- CLAUSEN, W.V. (1964): “Callimachus and Latin Poetry”, *Greek, Roman and Byzantine Studies* 5, 181-196.
- COPLEY, F. O. (1953): “Catullus 35”, *AJPh* 74, 149-160.
- CHANTRAINE, P. (1968): *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, París.

<sup>73</sup> Cf. Alfonsi 1950.

<sup>74</sup> Cf., sin embargo, Biondi 1998: 44-47.

<sup>75</sup> Cf. Luque 2016.

- DELLA CORTE, F. (1976): *Personaggi catulliani*, Florencia (2ª).
- DI MARTINO, M. (1921): “La Sapphica puella musa doctior del carme XXXV di Catullo”, *Riv. Indo-greco-italica* 5, 167-169.
- ELLIS, R. (1889): *A Commentary on Catullus*, Oxford (= Nueva York-Londres, 1979).
- FERNÁNDEZ CORTE, J. C.-GONZÁLEZ IGLESIAS, J. A. (2006): *Catulo, Poesías*, Madrid.
- FISHER, J. M. (1971) “Catullus 35”, *CPh* 66, 1-5.
- FORDYCE, C. J. (1961): *Catullus. A Commentary*, Oxford.
- FORSYTH, P. Y. (1984): “The Lady and the Poem: Catullus 35-42”, *CJ* 80, 24-26.
- FOSTER, J. (1994): “Poetry and Friendship: Catullus 35”, *Liverpool Classical Monthly* 19.7-8, 114-121.
- FREDRICKSMEYER, E.A. (1985): “Catullus to Caecilius on Good Poetry (c. 35)”, *AJPh* 106, 213-221.
- GODWIN, J. (2008): “*Doctus poeta*-uses of learning”, en *Reading Catullus*, Bristol Phoenix Press, 77-92.
- GOGA, S. (2002): “Catulle et les Muses”, en *Hommages à Carl Deroux, I Poésie*, ed. P. Defosse, Bruselas, pp. 237-245.
- HANSEN, Wells S. (2007): “Caecilius’ Response to the invitation in Catullus 35”, *CJ* 102, 213-220.
- HARRIS, W. (2007): “Catullus Poem 35. Unraveling a Puzzle”, en *Humanities and the Liberal Arts*, Middlebury. [www.middlebury.edu/~harris](http://www.middlebury.edu/~harris).
- HEINE, R. (1975): “Zu Cat. 35”, *Catull, Wege des Forschung* 308, 62-84.
- HOLZBERG, N. (2000): “Lesbia, the Poet, and the two Faces of Sappho: ‘Wom manufacture’ in Catullus”, *PCPhS* 46, 28-44.
- HUNNINK, V. (2000): “ ‘Some thoughts of a friends’: Catul. 35, 5-6’”, *Materiali e discussioni per l’analisi dei testi classici* 45, 133-136.
- KROLL, W. (ed.) (1922): *C. Valerius Catullus, herausg. und erklärt*, Breslau (Stuttgart 1959, 3ª; 1960, 5ª).
- KROSTENKO, B. A. (2007): “Catullus and Elite Republican Social Discourse”, en Skinner, ed. (2007), 212-231.
- KÜHNER, R.-Stegmann, C. (1914): *Ausführliche Grammatik der Lateinischen Sprache, Zweiter Teil: Satzlehre*, I, Hannover.
- KUTZKO, D. (2006) “Lesbia in Catullus 35”, *Class. Phil.* 101/4, 405-410.
- LAFAYE, G. (1923): *Catulle, Poésies, Texte établi et traduit*, Paris, Les Belles Lettres.
- LENCHANTIN DE GUBERNATIS, M., (1928, 1933, 1940, 1950, 1958, 1969, 1972, 1976, 1988): *Il libro di Catullo Veronese*, Turin.
- LIEBERG, G. (1962): *Puella divina. Die Gestalt der göttlichen Geliebten bei Catull im Zusammenhang der antike Dichtung*, Amsterdam.
- LUQUE MORENO, J. (1996): “Las formas métricas de la lírica horaciana”, *Florentia Iliberritana* 7, 187-211.
- LUQUE MORENO, J., (2012): *Horacio lírico*, Granada.
- LUQUE MORENO, J. (2016): “Catulo ‘epigramático’”, de próxima aparición.
- ONETTI, S.-MAURACH, G. (1974): “Catullus 35”, *Gymnasium* 81, 481-485.
- PARATORE, E. (1942): *Catullo “poeta doctus”*, Catania.
- PASCAL, C. (1921): “Il carme XXXV di Catullo”, *Athenaeum* 9/3, 213-219.

- PÉREZ VEGA, A.-RAMÍREZ, A., (2005): *C. Valerio Catulo, Carmina*, ed., trad. y com., Huelva.
- POKORNY, J. (1969): *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch*, Berna-Munich.
- QUINN, K. (1962): “Docte Catulle”, en Sullivan (1962: 31-63).
- QUINN, K. (1972): *Catullus. An Interpretation*, Londres.
- RAMÍREZ DE VERGER, A. (1988): *Catulo, Poesías*, traducción, introducción y notas, Madrid.
- REICHERT, K. (2003): “Gelehrte Dichter. Zur Geschichte eines behaupteten Widerspruchs”, en Städtke (2003: 39-48).
- RITOÓK, Z. (2010): “Poeta Doctus”, en Borthy (2010: 203-212).
- RUIZ SÁNCHEZ, M. (1996): *Confectum carmine. En torno a la poesía de Catulo*, vols. I-II, Murcia.
- SKINNER, M. B., ed., (2007): *A Companion to Catullus*, Oxford. (2ª ed. 2010).
- SOLODOW, J.B. (1989): “Form of Literary Criticisms in Catullus: Polymetric vs. Epigramm”, *CPh* 84.4, 312-319.
- STÄDTKE, K., ed., (2003): *Spielräume des auktorialen Diskurses*. Berlin ISBN 3-05-003737-7, (online).
- SULLIVAN, J. P., ed., (1962): *Critical Essays on Roman Literature, Elegy and Lyric*, Londres.
- SYNDIKUS, H. P. (1984): *Catull. Eine Interpretation. Erster Teil: Die kleinen Gedichte*, Darmstadt.
- THOMSON, D. F. S. (1997): *Catullus: Edited with a Textual and Interpretative Commentary* [Phoenix Suppl. 34] (2ª 2003). Toronto.
- WHEELER, A. L. (1934): *Catullus and the Traditions of Ancient Poetry*, Berkeley-Los Ángeles-Londres.
- WISEMAN, T. P. (1969): *Catullan Questions*, Leicester.
- WISEMAN, T. P. (1985) *Catullus and His World: A Reappraisal*, Cambridge.